



Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

May/Mayo 2011

Nurture Faith Nutrir la Fé

Receive Grace Recibir la Gracia

Honor Diversity Honrar Diversidad

Bring Hope Traer Esperanza

Easter Egg Hunt/Búsqueda de Huevos de Pascua



STAFF/PERSONAL

Senior Pastor/Pastora:

Stephanie Quick-Espinoza

Assistant Pastor in Training/

Pastor Asistente en Entrenamiento

Jorge Espinoza

Office/Oficina:

Harry Romney

Musician/Músico :

Martín Suárez



New Hope Lutheran Church

115 Oak Street

North Aurora, IL 60542

We had a great turnout at the Easter Egg Hunt. Over 100 children from our church and community came out on a very cold and windy night to celebrate Easter!

Tuvimos una gran participación en la Búsqueda de Huevos de Pascua. Mas de 100 niños de nuestra iglesia y la comunidad celebraron la Pascua con nosotros en una noche fría y ventosa.



Mission Message from our Church Council President

I see being elected to serve as President of New Hope Lutheran Church of North Aurora, Illinois as a calling from you to lead our church in the ways of Christ and God, our Father, with the guidance and the help of the Holy Spirit. New Hope's Mission Statement provides with the path God wishes us to take. Our Mission Statement was developed with a lot of prayer and with people having a relationship with God by some wonderful members of our church. Over the next few months, I will be bringing you some thoughts about our mission statement which declares, "Nurture Faith, Receive Grace, Honor Diversity, Bring Hope". The statement declares what God wants us to do as the Body of Christ known as New Hope Lutheran Church. The word "New" brings freshness to being the Body of Christ. We "Nurture Faith" by nurturing love for all living things; we "Receive Grace" by receiving the redemption of all sins done and left undone; we "Honor Diversity" by honoring God as the Creator of the universe and all good things; we "Bring Hope" by showing God's Love for all creation.

I am reading a book titled "This I Believe II", the second book in a series. In this book, people write essays of things they believe. Each essay is about three pages long, which takes about 5 minutes of my time to read, but then I take the time to think and meditate about the short essay. Today I read an essay titled "A Reverence for All Life" written by Michelle Gardner-Quinn. She was an ordinary person, like us, but she wrote this essay for an environmental studies class at the University of Vermont. "I Believe in Upholding Reverence for All Life". Michelle's life and studies 'in the natural world taught me about the diversity of life'. Later on she writes, "As I grew older, I discovered that this reverence for life was not shared by all humanity. Rather than respecting the natural world as a community of life, the environment has been valued in terms of the resources that could be exploited." There is a sad end to this person who values life. "And for the rest of the story," as Paul Harvey says, please google her name to learn the rest of her story.

As we use our Mission Statement to guide New Hope, may each one of us, the Body of Christ, live our Mission Statement of Honoring Christ for his great gift of Redemption for all humankind by praising God at our worship services.



In Christ,
Fred Carbaugh

Easter Cantata/Cantata de Pascua





Mensaje de Misión de nuestro Presidente del Concilio de la Iglesia

Veo el haber sido elegido para servir como presidente de la Iglesia Luterana Nueva Esperanza de North Aurora, Illinois como un llamado de ustedes para dirigir nuestra iglesia en los caminos de Cristo y de Dios, nuestro Padre, con la orientación y la ayuda del Espíritu Santo. La Misión de Nueva Esperanza representa el camino que Dios quiere que tomemos. Nuestra misión fue desarrollada por algunos maravillosos miembros de nuestra congregación, a través de mucha oración y de una relación con Dios. Durante los próximos meses, estaré compartiendo con ustedes algunas reflexiones acerca de nuestra misión, la cual es, "Nutrir la fe, Recibir la Gracia, Honrar la Diversidad, Traer Esperanza". La misión establece lo que Dios quiere que hagamos como el Cuerpo de Cristo, es decir la Iglesia Luterana Nueva Esperanza. La palabra "Nueva" trae frescura al Cuerpo de Cristo. Nosotros "Nutrimos la Fe" fomentando el amor entre todos los seres vivos; "Recibimos la Gracia" al recibir la redención de todos los pecados que hemos cometidos y cometeremos; se "Honra la Diversidad" al honrar a Dios como el Creador del universo y todas las cosas buenas; "Traemos Esperanza", demostrando el amor de Dios para toda la creación.

Estoy leyendo un libro titulado "This I Believe II", el segundo libro de una serie. En este libro, la gente escribe ensayos sobre las cosas en las que ellos creen. Cada ensayo es alrededor de tres páginas de largo, me toma 5 minutos leerlos, pero luego me tomo el tiempo para pensar y meditar sobre el corto ensayo. Hoy he leído un ensayo titulado "Una Reverencia por Toda la Vida", escrito por Michelle Gardner-Quinn. Ella era una persona común y corriente como nosotros, pero ella escribió este ensayo para una clase de estudios ambientales en la Universidad de Vermont. "Yo creo que se debe respetar todo lo que tiene vida". La vida y estudios de Michelle sobre la naturaleza me enseñaron acerca de la diversidad de la vida ". Más adelante escribe: "A medida que fui creciendo, descubrí que esta reverencia por la vida no era compartida por toda la humanidad. En lugar de respetar el mundo natural como una comunidad de vida, el medio ambiente ha sido valorado en términos de los recursos que se podrían obtener del mismo." Hay un final triste para persona que valora la vida. "Y para el resto de la historia", como dice Paul Harvey, por favor, busque su nombre en google para conocer el resto de su historia.

Mientras utilizamos nuestra Declaración de Misión para dirigir a Nueva Esperanza, que cada uno de nosotros, como el Cuerpo de Cristo, lleve a cabo la Declaración de la Misión de honrar a Cristo por su gran don de la Redención de la humanidad, alabándolo en nuestras misas.

En Cristo,
Fred Carbaugh



Children's Day/Día de los Niños





Upcoming Events

Sunday, May 15 Combined Service & North Aurora Parade

- 10 am** Combined Service
- 11 am** Potluck Picnic - Please bring something to share.
- Noon** Decorate our New Hope Float
- 1 pm** Line up for the parade at the Clocktower (Randall & Oak)
Set up New Hope booth at the park (across the river from Harner's)

* We need volunteers to march in the parade and help at the park.
Sign-up is on the table outside the sanctuary. We also need candy donations!

Sunday, May 22 Worship Extravaganza

- 10 am** Combined Worship
Over 20 children, youth, and adults will either have their First Communion or Confirmation. Come join us for this celebration!



Monday, May 30 Church Gardening Day

- 8 am to Noon** Come help us get our VBS garden started. We need people to till, weed, and plant! Sandwiches and lemonade will be provided. Bring cookies or chips to share. Sign-up is on the table outside the sanctuary.

June 20-24 Vacation Bible School

- 9 am to Noon** Register now for our Renew: Vacation Bible School! We will learn how to be green by planting and recycling. Volunteers still needed!



New Hope T-shirts

Have you bought your New Hope t-shirt yet? They are for sale in the office for \$5. Be sure to wear one at the parade to show your church spirit!

Graduates

Do you have someone graduating in your family?

Let the church office (office@newhopena.org or 630-896-0478) know the person's name and what school they are graduating from.

On Sunday, May 29th during both services, we will have a blessing for graduates.

Congratulations!!!





Eventos Futuros

Domingo, 15 de mayo Misa Bilingüe & Parada de North Aurora



- 10 am** Misa Bilingüe
- 11 am** Picnic - Por favor traiga algo para compartir
- 12 pm** Decorar nuestra carroza de Nueva Esperanza
- 1 pm** Prepararnos para la parada en Clocktower (Randall & Oak)
Preparar la mesa de Nueva Esperanza en el parque
*Necesitamos voluntarios para marchar en la parada y ayudar en el parque.
Anótese en la hoja que esta en el vestíbulo. También necesitamos donaciones de dulces.

Domingo, 22 de mayo Celebración de Fe

- 10 am** Misa Bilingüe
Más de 20 niños, jóvenes y adultos estarán recibiendo su Primera Comuni3n o Confirmaci3n. ¡Únase a nosotros para esta celebraci3n!

Lunes, 30 de mayo Día de Jardinería

- 8 am a 12 pm** Ayúdenos a comenzar nuestro jardín de VBS. Necesitamos gente para desyerbar y sembrar. Tendremos sandwiches y limonada. Traiga galletas o papitas para compartir. Anótese en la hoja que est en el vestíbulo.



20-24 de junio Vacation Bible School

- 9 am a 12 pm** Por favor matricúlese para nuestro Renew: Vacation Bible School. Aprenderemos a ser "verdes" a través de la plantaci3n y reciclaje. Aun hacen falta mas voluntarios.

Camisetas de Nueva Esperanza

¿Ya compró su camiseta de Nueva Esperanza? Están a la venta en la oficina por \$5. ¡Asegúrese de ponerse una durante la parada y mostrar el entusiasmo por su iglesia!



Graduandos

¿Alguien en su familia se va a graduar?

Comuníquese con la oficina de la iglesia (office@newhopena.org o 630-896-0478) y déjele saber el nombre de la persona y la escuela de la cual se gradúa.

El domingo, 29 de mayo durante ambas misas, tendremos una bendici3n para los graduandos.

¡¡¡Felicidades!!!



RENEW: THE GREEN VBS

This year's VBS will teach our children and our congregation how to go green by planting and recycling. As we begin to plan for VBS, we need your help by gathering the following recycled items. Please bring them to church and place them in the marked bins at the back of the kitchen.

- Tin cans– washed with the labels removed (i.e. tomato paste, mushroom cans, etc.).
- Old gardening and nature magazines, calendars, and posters.
- Seeds, dried beans, corn, lentils (can be expired).
- Old greeting or Christmas cards (can be written on).
- Flower pots, used garden tools (hoes, trowels, gardening gloves, shovels).
- Gently used socks (can be mismatched, pairs not needed).
- Fabric and ribbon scraps.
- 2 liter pop bottles.
- Plastic water bottles.
- Clorox wipes containers.
- Empty paper towel and toilet paper rolls.



We also need to borrow the following items, which will be returned after VBS

(please label with your name):

- Plastic fruits and vegetables.
- House plants.
- One straw hat.

VBS Registration/Matrícula para VBS

VBS Registration is beginning Sunday, May 8. Due to a smaller number of volunteers this year, registration will be limited to members of New Hope and their families and friends. Please register soon, so we know how many supplies are needed.

El domingo, 8 de mayo comienza la matricula para VBS. Debido a un menor numero de voluntarios este año, la matricula se limitará a los miembros de Nueva Esperanza, sus familias y amigos. Por favor, matricúlense pronto para saber la cantidad de materiales que necesitamos.





Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

RENEW: THE GREEN VBS

El VBS de este año le enseñará a nuestros niños, niñas y a nuestra congregación como vivir una vida verde a través de las plantas y el reciclaje. Ya estamos planificando para VBS, y necesitamos de su ayuda para recolectar los siguientes artículos reciclados. Por favor, tráigalos a la iglesia y colóquelos en los recipientes que están en la parte de atrás de la cocina.

- Latas—limpias, sin etiquetas (pasta de tomate, latas de hongos, etc.)
- Revistas, calendarios y pósters viejos de jardinería y de la naturaleza.
- Semillas, habichuelas secas, maíz, lentejas (pueden estar expiradas).
- Tarjetas de Navidad viejas (pueden estar escritas).
- Tiestos (macetas), herramientas de jardinería usadas (azadas, guantes, palas, etc.).
- Medias en buenas condiciones (pueden ser diferentes, no se necesitan pares).
- Tela y pedazos de cinta.
- Botellas de 2 litros de refresco.
- Botellas de agua plásticas.
- Contenedores de toallitas Clorox.
- Rollos vacíos de papel toalla y sanitario.



También necesitamos los siguientes artículos, los cuales devolveremos tan pronto termine VBS (por favor márquelos con su nombre):

- Frutas y vegetales plásticos
- Plantas
- Un sombrero de paja



VBS Volunteers/Voluntarios para VBS

We are still in needed of VBS volunteers. Areas that still need to be filled include skits, registration table, adult leaders, and youth crew leaders. Please contact the church office or Pamela Kenley, if you are interested in helping.

Aun nos hacen falta voluntarios para VBS. Las áreas que aun necesitan voluntarios son la mesa de registración, obras de teatro, lideres adultos y jóvenes líderes. Por favor comuníquese con la oficina o Pamela Kenley si está interesado en ayudar.

Church Garage Sale

During North Aurora Days, August 5-7, New Hope will have their annual garage sale. It will be run by our youth group and their parents to support their mission trip. Please save all your garage sale items and drop them off at church between **July 17 and August 3** in the marked area near the Sunday School rooms. Help support our youth and bring all your garage sale goodies to church!



Calendar Reminders...

Wednesday, May 11 at 6:30 pm

Confirmation.

Thursday, May 12 at 6:30 pm

All Committee Night.

Sunday, May 15 at 10 am

Combined Worship, followed by Potluck picnic and the North Aurora parade.

Wednesday, May 18 at 6 pm

Last Family Fun Night with a Pizza Party. Please bring pop, salad, or a dessert.

Last night of Confirmation and First Communion. Bring tickets for the First Communion store.

Saturday, May 21 at 10 am

Worship Extravaganza (First Communion and Confirmation) Practice.

Sunday, May 22 at 10 am

Worship Extravaganza.

Thursday, May 26 at 6:30 pm

Church Council Meeting.

Sunday, May 29 at 9 am and 11 am

Blessing of the Graduates.

Monday, May 30 from 8 am to Noon

Church Gardening Day. Sandwiches and lemonade provided. Please bring cookies or chips.

Friday, June 10

Hesed House



Coming Soon!

Youth Group is currently on Sundays nights. This summer, Youth Group, will move to a weeknight. More details to come soon!



Venta de Garaje de la Iglesia

Durante North Aurora Days, 5-7 de agosto, Nueva Esperanza tendrá su venta de garaje anual. Será dirigida por nuestro grupo de jóvenes y sus padres para apoyar el viaje misionero. Por favor, guarde todos sus artículos para la venta de garaje y déjelos en la iglesia entre el **17 de julio y el 3 de agosto** en el área marcada cerca de los salones de la Escuela Dominical. Ayude a nuestros jóvenes y traiga a la iglesia todos sus artículos para la venta de garaje.



Recordatorios...

Miércoles, 11 de mayo a las 6:30 pm
Confirmación.

Jueves, 12 de mayo a las 6:30 pm
Reuniones de los Comités.

Domingo, 15 de mayo a las 10 am
Misa Bilingüe, seguida de un picnic y la parada de North Aurora.

Miércoles, 18 de mayo a las 6 pm
Última Noche Familiar con un Pizza Party. Por favor traiga refresco, ensalada o postre.
Última clase de Confirmación y Primera Comunión. Traigan sus boletos para la tienda de Primera Comunión.

Sábado, 21 de mayo a las 10 am
Practica para la Misa de Celebración de Fe (Primera Comunión y Confirmación).

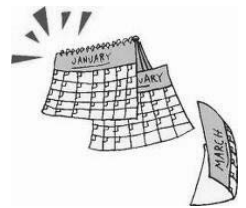
Domingo, 22 de mayo a las 10 am
Celebración de Fe.

Jueves, 26 de mayo a las 6:30 pm
Reunión del Concilio de la Iglesia.

Domingo, 29 de mayo a las 9 am y 11 am
Bendición para los Graduandos.

Lunes, 30 de mayo desde las 8 am hasta el mediodía.
Día de Jardinería. Habrán sandwiches y limonada. Por favor traiga galletas o papitas.

Viernes, 10 de junio
Hesed House



¡Pronto!

Actualmente el Grupo de Jóvenes se reúne los domingos en la noche. Este verano el Grupo de Jóvenes se comenzará a reunir durante la semana. ¡Próximamente tendremos más detalles!

THANK YOU TO...

- Everyone who has helped clean our church during the past few months: Andres Sr., Alejandra, Andres Jr. and Javier Aguas, Maria and Velen Damas, Joyce Nielsen, Zenaida, Vanessa, Josue, and German Villanueva, Martin and Samantha Aguilera, Carly Olvera, Kammy Camacho, Gabriella, Ariana Tecuatl, Wendy, Natally, and Cesar Fernandez, Adriana Hernandez, Tony and Paty Garcia, Elizabeth and Maribel Limas, Marlin and Polly Mittag, Geoffrey Madeja, and Jamie Schumacher. Special thanks to Don & Laurie Schuemann for coordinating the cleaning.
- Everyone who helped with the Easter Egg Hunt. Special thanks to coordinators, Tracy Dendekker & Jenny Tyranowski.
- Learning Express for prize donations for the Easter Egg Hunt.
- Bernita Herlihy for our new Easter banner.
- Marcy Harlin for our new Easter altar cloth.
- The Downers Grove & Western Suburban 7th Day Adventist Choir for sharing the Easter Cantata with us. Special thanks to Martin Suarez & Joe Jackman for their assistance.
- All of our Sunday School teachers: Polly Mittag, Fred Carbaugh, Velen Damas, Carly Olvera, Julie Jackman, Veronica Hernandez, and Laurie Schuemann.
- Pamela Kenley & Jenny Tyranowski for all of our New Hope advertising items.
- Pastor Wilbert Ericson for faithful leading Bible Study each week.
- Everyone who helped at Dia de los Niños Festival!
- Fred Carbaugh for mowing the lawn.
- Sergio Gaytan, Don, and Laurie Schuemann for painting the Sunday School rooms.
- Marilyn Dillman for ordering and delivering palms.
- Garcia, Dendekker, and Schuemann families for taking out the trash each week.



GRACIAS A...

- Todos los que han ayudado a limpiar la iglesia durante los pasados meses: Andrés Sr., Alejandra, Andrés Jr. y Javier Aguas, María y Velen Damas, Joyce Nielsen, Zenaida, Vanessa, Josué y German Villanueva, Martin y Samantha Aguilera, Carly Olvera, Kammy Camacho, Gabriella, Ariana Tecuatl, Wendy, Natally y Cesar Fernandez, Adriana Hernández, Tony y Paty García, Elizabeth y Maribel Limas, Marlin and Polly Mittag, Geoffrey Madeja y Jamie Schumacher.
- Todos los que ayudaron durante la Búsqueda de Huevos de Pascua. En especial a las coordinadoras, Tracy Dendekker y Jenny Tyranowski.
- Learning Express por las donaciones de premios para la Búsqueda de Huevos de Pascua.
- Bernita Herlihy por nuestra nueva bandera de Pascua.
- Marcy Harlin por nuestro nuevo mantel de Pascua para el altar.
- Al coro de la Iglesia Adventista de Downers Grove y West Suburban por compartir con nosotros la Cantata de Pascua. En especial a Martin Suarez y Joe Jackman por su ayuda.
- Todos nuestros maestros de la Escuela Dominical: Polly Mittag, Fred Carbaugh, Velen Damas, Carly Olvera, Julie Jackman, Verónica Hernández y Laurie Schuemann.
- Pamela Kenley & Jenny Tyranowski por todos los artículos promocionales de Nueva Esperanza.
- Pastor Wilbert Ericson por dirigir las clases de Estudio de la Biblia cada semana.
- Todos los que ayudaron durante el Dia de los Niños.
- Fred Carbaugh por cortar la grama.
- Sergio Gaytan, Don y Laurie Schuemann por pintar los salones de la Escuela Dominical.
- Marilyn Dillman por ordenar y traer las palmas a la iglesia.
- Las Familias García, Dendekker y Schuemann por sacar la basura cada semana.





Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

The Church Council of New Hope

Concilio de la Iglesia Luterana Nueva Esperanza

| | |
|----------------------------------|---|
| <i>Fred Carbaugh</i> | PRESIDENT |
| <i>Joe Jackman</i> | TREASURER & FINANCE COMMITTEE |
| <i>Yohana Flores</i> | EDUCATION COMMITTEE |
| <i>John Dendekker</i> | PROPERTY COMMITTEE |
| <i>Marlin Mittag</i> | OUTREACH COMMITTEE |
| <i>Laura Hernández</i> | SECRETARY & EDUCATION COMMITTEE |
| <i>Eustaquio Martinez</i> | WORSHIP & MUSIC COMMITTEE |
| <i>Zenaida Villanueva</i> | VICE PRESIDENT & FINANCE COMMITTEE |

Speak with your Church Council

The Church Council would like to hear from you. What is on your mind, do you have any comments, requests, or questions you would like to bring to our attention? If so, please take this opportunity to do so.

The Church Council thanks you for your participation. Please drop this in the offering plate during services or give to any member of the Leadership Team. You may also drop this off at the church office. Please list your contact information for any specific question or comment that you would like a follow-up answer.

Thank You

Hable con su Concilio de la Iglesia

El Concilio quiere escuchar de usted. ¿Qué piensa usted? ¿Qué comentarios, sugerencias, peticiones, o preguntas quisiera usted poner ante nuestro Concilio? Por favor tómese el tiempo y contáctenos.

El Concilio de la Iglesia agradece su participación. Por favor ponga este papel en el plato de ofrendas durante la misa o puede dárselo a cualquier miembro del Concilio. También puede llevarlo a la oficina de la iglesia. Por favor no olvide poner su información de contacto para poder asistirle mejor.

Gracias

New Hope Lutheran Church
Iglesia Luterana Nueva Esperanza
115 Oak Street
North Aurora, Illinois 60542

Address Service Requested

May/Mayo 2011



**Check out our website
Visite nuestro sitio web:
www.newhopena.org**



Find us on
Facebook

**SUNDAY SCHEDULE
HORARIO DE DOMINGO**

| | |
|--|-----------------|
| English Worship Service Misa en Inglés | 9:00 AM |
| Spanish Worship Service Misa en Español | 11:00 AM |

Office Hours:

Monday—Friday: 9 am—3 pm

Horas de Oficina:

Lunes a Viernes: 9 am—3 pm

Phone/Teléfono : 630.896.0478

Fax: 630.906.1952

Email/ Correo electrónico: office@newhopena.org

Senior Pastor/Pastora:

Stephanie Quick-Espinoza

revstephanie@newhopena.org

**Assistant Pastor in Training/
Pastor Asistente en Entrenamiento**
Jorge Espinoza

revjorge@newhopena.org